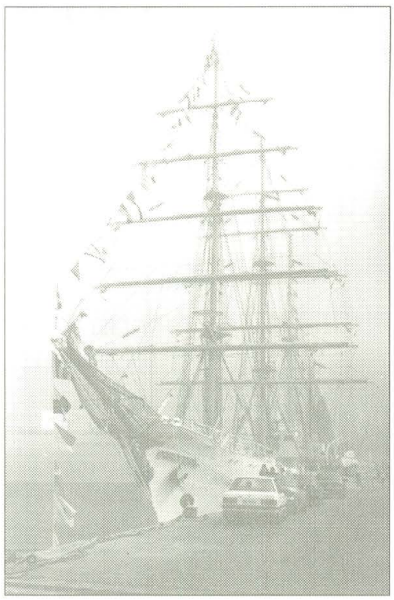
NACIONAL

NAVAL



- **Buque Escuela de Colombia visita Valparaíso y Punta Arenas.**

Una visita oficial de cinco días a Valparaíso efectuó el buque escuela *Gloria*, de la Armada de Colombia, desde el 3 de abril, como parte del crucero de instrucción de Guardiamarinas que realiza alrededor del continente.

El buque escuela *Gloria*, un velero de tres palos, de 62 metros de eslora y 12 de manga, atracó a las 9 de la mañana del lunes 3 de abril al molo de abrigo del puerto. Su dotación se eleva a 89 Guardiamarinas colombianos, más 13 oficiales, 42 suboficiales, 7 civiles y 3 soldados Infantes de Marina.

También viajan a bordo 6 oficiales extranjeros invitados, correspondientes a las Armadas de México, Ecuador, Venezuela, Chile, Brasil y Perú.

El crucero de instrucción se inició el pasado 16 de febrero desde el puerto colombiano de Cartagena de Indias, incluye recaladas en Panamá, Callao, Valparaíso, Punta Arenas, Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Barbados, Martinica, La Guayra, para finalizar en Cartagena de Indias.

Comandante de la nave es el Capitán de Navío Rafael Ospina Tovar.

- **B/E *Esmeralda* prepara su 40º crucero de intrucción.**

Lleva una dotación de 321 hombres, entre los cuales figuran 22 oficiales, 15 oficiales extranjeros invitados, 3 oficiales nacionales invitados, 78 guardiamarinas, 36 suboficiales y sargentos, 113 cabos y marineros, 73 grumetes egresados en 1994.

El cuadragésimo crucero de instrucción del *Esmeralda* desarrollará un itinerario que considera recaladas en 12 puertos de 9 países en el área del Pacífico.

El buque escuela *Esmeralda* zarpó el 14 de mayo desde Valparaíso, y llegando el 28 de mayo a Hanga Roa, en isla de Pascua, para permanecer dos días.

El itinerario contempla recaladas en Papeete, en la Polinesia Francesa, el 15 de junio; en el puerto de Naku Alofa, del reino independiente de Tonga, el 30 de junio; y en el puerto de Noumea, posesión francesa, el 10 de julio.

En Indonesia recalará en el puerto de Bali el 5 de agosto y zarpará de Jakarta el 20 de agosto.

En Tailandia llegará al puerto de Bangkok el 29 de agosto, donde permanecerá hasta el 2 de septiembre.

En Malasia el buque escuela permanecerá en el puerto de Klang dede el 9 al 13 de septiembre.

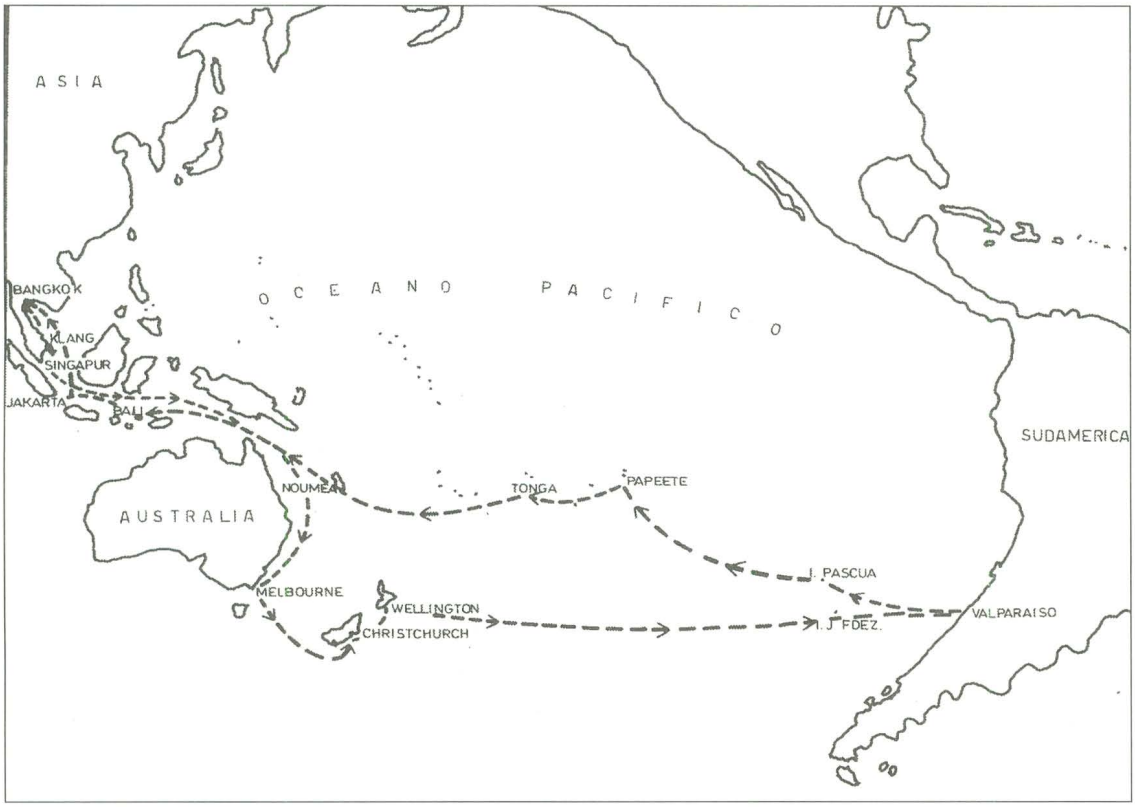
En Singapur, en el puerto de similar nombre, entre el 15 y 18 de septiembre. .

En Australia recalará al puerto de Melbourne el 13 de octubre y zarpará el 17 de octubre.

En Nueva Zelandia permanecerá en el puerto de Christchurch entre el 28 y 30 de octubre y en el puerto de Wellington desde el 31 de octubre hasta el 4 de noviembre.

Luego de un mes de navegación la *Esmeralda* llegará al archipiélago Juan Fernández el 4 de diciembre, donde permanecerá un día.

El arribo a Valparaíso está programado para el 8 de diciembre.



- **Nuevo sello postal lanzan en el destructor *Williams*.**

Una nueva emisión postal de la serie Tradiciones Navales, en homenaje a los 35 años de servicios cumplidos recientemente por el destructor misilero *Almirante Williams* de la Armada nacional, lanzó oficialmente la empresa Correos de Chile, en una ceremonia efectuada el 21 de abril, sobre la cubierta de dicha unidad de la escuadra, en el molo de abrigo del puerto de Valparaíso.

Este sello tiene el propósito de rendir un doble homenaje; por un lado a este buque que acaba de cumplir 35 años en el país y, al mismo tiempo, a "uno de los marinos que contribuyeron a forjar el espíritu nancional" el almirante Juan Williams Rebolledo.

Esta unidad fue entregada a la Armada el 26 de marzo de 1960, por los Astilleros Vickers Armstrong de Gran Bretaña, donde había sido encargada por el gobierno de la época, junto al destructor *Riveros*.

"Este buque ya forma parte de la tradición de nuestra Armada, y el reconocimiento que Correos de Chile hace público, una vez más, a nuestras tradiciones navales, confirma la vocación marítima de nuestra patria y manifiesta su invariable destino, que pasa obligadamente por la ocupación y empleo efectivo del mar", aseveró el comandante del buque.

- **Fe de Errata.**

Para los efectos de precisión histórica, debe corregirse la información dada en Revista de Marina 2/95, página 223, referente al lugar de entrega en Canadá del rompehielos *Viel*, que señalaba el puerto de Vancouver, habiendo sido en realidad el puerto de Victoria, en la isla de Vancouver.

MARITIMO

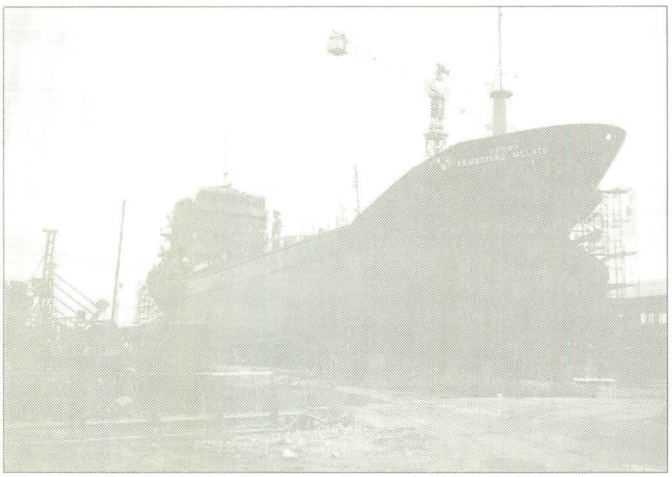
MARINA MERCANTE

- **Astilleros polacos construyen barcos chilenos.**

Durante 1994, la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica (CCNI) vendió dos naves (B-170), mientras aún estaban en construcción en un astillero polaco. Ambas naves fueron vendidas en US$ 60 millones a una compañía alemana, obteniendo CCNI un saldo favorable de US$ 2,9 millones. En este marco, actualmente dos compañías chilenas construyen en astilleros polacos barcos portacontenedores que involucran una inversión de US$ 380 millones.

INDUSTRIA NAVAL

- **Presencia Internacional de Asmar.**



En 1992 ASMAR inició su incursión en Malasia con un contrato para realizar tres proyectos de construcción naval en ese país, pasando a ser una de las primeras empresas chilenas en salir hacia el sudeste asiático.

El tercer y último proyecto, correspondiente a la construcción de un tanquero de 4.500 toneladas, se encuentra en sus etapas finales. El buque fue lanzado al agua en mayo y se entregará en agosto.

Con anterioridad se construyeron dos remolcadores, el segundo de los cuales se terminó el pasado mes.

En su plan de captación de mercados en Malasia, Asmar firmó contrato con la empresa armadora "Timor Off Shore", para la construcción en ese país de un petrolero de las siguientes características: eslora 89,8 m.; manga 15,6 m.; calado 5,9 m.; puntal 7,8 m.; desplazamiento 4.500 TDW.; potencia 1 x 2.450 HP.; velocidad 10,5 nudos a 85% MCR.; tipo de producto a transportar: diesel, gasolina, combustible de aviación.

El buque se está construyendo en Kuching y fue lanzado al agua en el mes de mayo del presente año. En ese mismo lugar, Asmar construyó un remolcador de puerto y para combate de incendio, ordenado por la Autoridad Portuaria de Penang, puerto donde se encuentra operando a plena satisfacción. Asimismo, Asmar prestó asesoría a los astilleros de Lumut, para la construcción de un remolcador de puerto que también se encuentra en servicio.

Es probable que Asmar firme dos nuevos contratos con Malasia. Uno de ellos corresponde a la construcción de un buque hidrográfico y el otro a 6 patrulleros de 1.500 toneladas, que se ejecutarían en Chile.

Para Islas Mauricio, Asmar tuvo en construcción en Talcahuano un patrullero similar a los anteriores, el que se realizó en base a un diseño novedoso de una firma canadiense. En este caso Astilleros y Maestranzas de la Armada actuó como contratista de tal empresa; la nave fue entregada recientemente.

Existen varias opciones para construir nuevos buques para países extranjeros; dos proyectos corresponden a Africa y uno a Europa.

En una reciente exposición en Inglaterra, en que se dieron a conocer las modificaciones introducidas a los buques de guerra chilenos, hubo interés por las modernizaciones aplicadas a las fragatas Leander, lo que ha motivado gran interés en otras Armadas.

Una Armada de Asia está interesada en adquirir directamente a la Marina chilena dos buques de

la clase Taitao, construidos por Asmar, similares al que interceptó al *Pacific Pintail* para evitar el ingreso a aguas chilenas del barco con cargamento de plutonio.

Para reponer tal eventual venta, Asmar construirá otros dos patrulleros de alta mar de dicho tipo, uno se iniciará este año y el otro en el próximo.

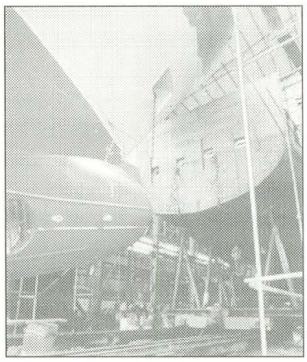
Respecto del interés de países sudamericanos en los trabajos que realiza Asmar, a Perú se le reparó un petrolero grande; a Ecuador, un dique y unidades de su flota mercante y de su flota petrolera; a la Marina de Colombia se le presentó cotización por un buque y asesoría en el proyecto de un astillero al norte de Cartagena de Indias.

Con Venezuela existen conversaciones para construir 12 lanchas con un diseño inglés. También ha habido relaciones comerciales con la Marina de Uruguay.

- **ASMAR expande sus mercados externos.**

La compañía Western Canada Marine y Asmar (Astilleros de la Armada) constituyeron un "joint-venture" para la fabricación y venta de dos barcos Ro-Ro (cargueros) de 10.500 toneladas cada uno y 160 metros de largo. Los navíos fueron encargados por la empresa tunecina Compañía Labiad de Navegación, de propiedad del armador Abderrazak Labiad. El proyecto contempla que Asmar construya los barcos en un plazo de dos años y W.C. Marine se encargue de equipar las naves. El negocio involucrará US$ 70 millones y se espera que a mediano plazo sean encargados otros dos barcos.

- **ASENAV construye para Pesquera Oceánica.**



El Astillero de Valdivia inició la construcción de un pesquero de 1.000 m3 para Pesquera Oceánica S.A. que será entregado en diciembre próximo, destinado a comenzar a abastecer la nueva planta del grupo en San Antonio.

Este eficiente pesquero pertenece a la serie B-10 de Asenav y tendrá las siguientes características generales:
Eslora total 52,70 m.; manga moldeada 10,00 m.; puntal a cubierta de trabajo 6,90 m.; calado escantillonando 5,55 m.; volumen bodega aislada 1.000 m3.; motor principal, Caterpillar 3606 de 2480 HP a 1000 rpm.; velocidad 14 nudos y acomodaciones para 18 personas.

- **Mayor pesquero de la serie B-10 de Asenav.**

A comienzos de febrero Astilleros y Servicios Navales Asenav S.A. entregó en Valdivia su construcción Nº 097, el PAM *Bronco*, para la Pesquera El Golfo, de Talcahuano. La nave tiene una capacidad de bodega aislada de 1.150 m3 y corresponde a la nave número quince construida por Asenav bajo la serie B-10 y el quinto pesquero entregado a Pesquera El Golfo. El barco cuenta con un completo equipamiento de pesca de fabricación Asenav, incluyendo halador y ordenador de red, winches de cerco, etc.
Características Generales:
Eslora total 58,20 m.; manga moldeada 10,00 m.; puntal a cubierta de trabajo 6,90 m.; calado de trazado 5,55 m.; volumen bodega aislada 1.150 m3.; motor principal, Deutz SBV 8M-628, 2400 HP a 1000 rpm.; velocidad: 14 nudos y acomodaciones para 18 personas.

PESCA

- **1994: Exportaciones pesqueras por US$ 1.360 millones.**

La Subsecretaría de Pesca informó que durante 1994 las exportaciones totales del sector llegaron a 1,6 millones de toneladas equivalentes a US$ 1.360 millones. Estas cifras representan incrementos respectivos de 34,7% y 20,2% en relación a 1993. Los congelados representaron el 36% de las ventas del sector (que se explica por una contribución significativa de las exportaciones del salmón), mientras que la harina de pescado se desplazó al segundo lugar con el 35% de la generación de divisas. Los desembarques totales fueron de 7,6 millones de toneladas, un 22,8% superiores a los de 1993.

Por otra parte, el aporte al Fondo de Investigación Pesquera alcanzó a $ 1.455 millones, de los cuales el 95,8% correspondió al pago de patentes pesqueras.

- **Proyecto de Investigación Pesquera.**

La Subsecretaría de Pesca llamó, -mediante el Fondo de Investigación Pesquera- a un concurso público para ejecutar tres proyectos de investigación pesquera: un análisis de la pesquería y evaluación del stock del langostino colorado en la Zona Centro-Sur ($ 22 millones); una evaluación del stock de merluza común en la Zona Centro-Sur ($ 130 millones); y un monitoreo y análisis de la pesquería del recurso loco a nivel nacional ($ 50 millones), todos los cuales están programados para el segundo trimestre de 1995.

CIENCIA Y TECNOLOGIA

- **Buque científico *Surveyor* finalizó crucero antártico.**

Un crucero científico de tres meses de duración en el continente antártico finalizó el 18 de abril en Valparaíso, el buque oceanográfico de Estados Unidos *Surveyor*, que participa desde hace 8 años en un programa de investigación denominado AMLR (Antartic Marine Living Resources), referido a la conservación de diferentes organismos vivientes en dicha zona.

Este programa de investigación es conducido por el National Oceanic and Atmospheric Administration, NOAA.

El crucero se desarrolló durante los primeros dos meses en la isla Elefante y la isla Seal, pertenecientes al grupo de islas Piloto Pardo, cerca del archipiélago Shetland del Sur, que es la puerta de entrada del continente antártico.

Durante el tercer mes, el crucero se desplazó hacia la zona de las islas Georgias del Sur, donde se estudiaron organismos como esponjas y diferentes tipos de peces, a profundidades de entre 60 y 120 metros.

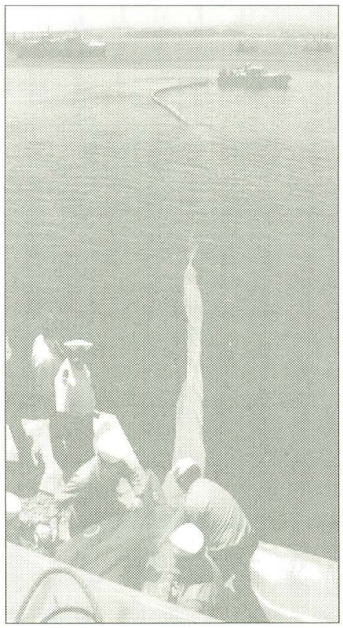
Durante este crucero fue posible apreciar una gran cantidad de témpanos flotantes, algunos de ellos de casi 8 kilómetros de largo, los cuales alcanzaban incluso hasta cerca de la mitad del Paso Drake.

- **Abordan investigación marina en seminario naval.**

Un seminario sobre el tema "El territorio oceánico de Chile y la investigación científica marina" se llevó a cabo los días 8 y 9 de mayo, en el Auditorio Naval ubicado en el cerra Artillería de Valparaíso.

El evento, inaugurado por el Jefe del Estado Mayor General de la Armada, vicealmirante Juan Mackay Barriga, contó con numerosas intervención de expertos en el tema.

El acto de clausura fue presidido por el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Jorge Martínez Busch.



MEDIO AMBIENTE

- **Previenen contaminación por derrame de petróleo.**

El personal de la Capitanía de Puerto de Quintero, está equipado y entrenado para prevenir la contaminación de los recursos marinos por derrame de petróleo, labor en el que se realiza una capacitación permanente.

También está capacitado para actuar en los casos de derrame de petróleo mediante el empleo de barreras, las que están ubicadas en el muelle, se activan apenas se informa desde el buque y se lanzan al agua.

La mancha de petróleo es contenida o llevada a un lugar donde no ocasione daño, como por ejemplo, un balneario o un cul-

tivo marino, conduciéndola a un área de sacrificio, donde se recoge el hidrocarburo y se limpia por completo.

El petróleo, luego de ser recogido con máquinas y materiales absorbentes, se lleva a almacenaje o reciclado, según las circunstancias. Previamente se lo pasa por correas sin fin que lo separan del agua. En condiciones normales y actuando en forma inmediata se puede recoger casi el 90% del petróleo derramado.

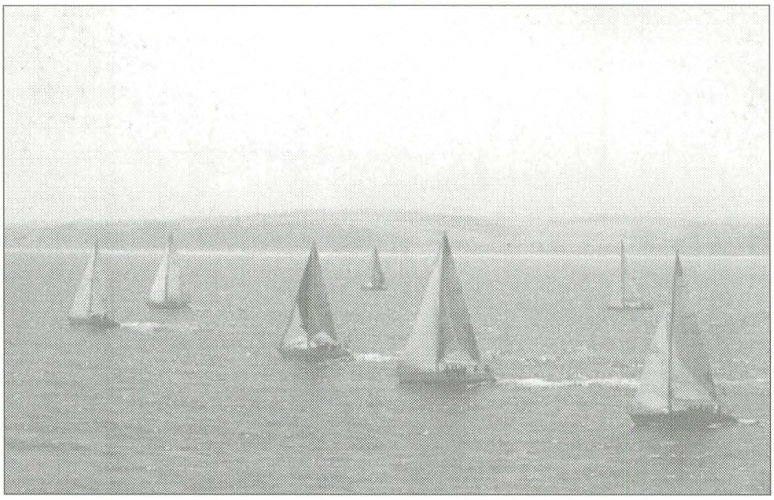
En el caso del petróleo crudo hay que intervenir inmediatamente, porque se biodegrada y se va al fondo causando daño ecológico, mientras que el diesel se evapora.

- **Pesquera El Golfo tratará residuos industriales.**

La Pesquera El Golfo de Talcahuanopuso puso a prueba una planta piloto de tratamiento de residuos industriales líquidos de congelados y surimi. En caso de tener éxito, se proyecta instalar la tecnología en cerca de las 33 pesqueras de la VIII Región. La planta emplea tecnología danesa y será puesta en marcha por una empresa chileno-alemana de insumos industriales pesqueros. El costo aproximado de la planta se sitúa entre US$ 300 y 400 mil, y tendrá una capacidad de tratamiento de 100 m3/hora de residuos líquidos.

DEPORTES NAUTICOS

- **XXII Campeonato Sudamericano de Yates Clase Lightning.**



El escudo de las "anclas cruzadas", que identifica a la Escuela Naval "Arturo Prat", quebró el suspenso en la apreciable concurrencia que se dio cita en el Club de Yates Olivos, en Mar del Plata, Buenos Aires, para presenciar el arribo de los vencedores en el XXII Campeonato Sudamericano de Yates Clase Lightning, disputado en Argentina.

Los cadetes chilenos obtuvieron los primeros lugares de la justa que congregó embarcaciones de Chile, Brasil, Ecuador y Argentina. Con anterioridad los cadetes habían consolidado los títulos en los certámenes disputados en Brasil y Ecuador.

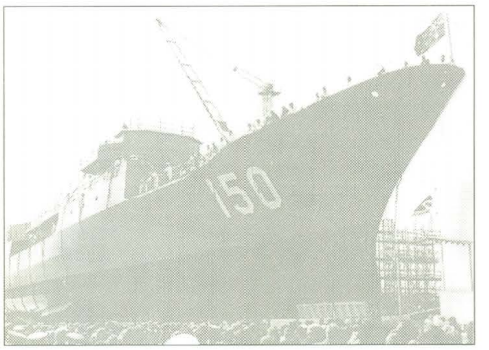
Obtuvieron los premios correspondientes al primero y segundo lugares del Campeonato Escuelas Navales. Se ganó el Torneo Sudamericano Juvenil y también la copa que se llama Octavio Jarrín, que se va rotando entre los distintos países y que se la adjudica quien gane tres veces en forma consecutiva o cinco alternadas. Como la Escuela Naval "Arturo Prat" la alcanzó por tercera vez consecutiva, se hizo merecedora a este alto honor.

Para sede del próximo sudamericano, el Congreso de Delegados acordó que la primera opción la tiene Colombia; si desiste se trasladaría a Chile.

El campeón, yate Argos, tuvo como tripulantes a los cadetes Andrés Gómez, Fernando Gaete y Luis Makray. El segundo lugar fue para el yate Atlante, con los cadetes José Miguel Oxley, Fernando Méndez y Felipe Mayer Rechnitz.

EXTRANJERO

AUSTRALIA



- **Fragata *Anzac*.**

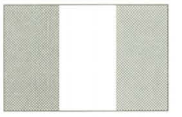
En el astillero Transfield Shipbuilding Pty Ltd. de Williamstown estado de Victoria fue lanzada la fragata *Anzac* que entrará en servicio en 1996. La *Anzac* es la primera de la serie de ocho, de las cuales seis serán para la Armada de Australia y dos para la Armada de Neozelandia.

BRASIL

- **Fragatas Tipo 22 a Brasil.**

Tras varios meses de negociaciones, la embajada británica en Brasilia anunció la venta de las 4 fragatas Tipo 22 Batch clase "Broadsword". Las cuatro unidades, *Broadsword*, *Battleaxe*, *Brillant* y *Brazen* construidas entre 1979 y 1982 por los astilleros escoceses Yarrow, serán incorporadas junto a tres dragaminas de una clase no especificada. La transacción tuvo un valor de 100 millones de libras esterlinas (unos 160 millones de dólares) Por otro lado, los astilleros Emaq-Verolme, constructores de las corbetas clase Inhauma, se fusionaron con los astilleros Ishibras S.A. dando vida a los astilleros Verolme-Ishibras, pasando a ser los astilleros más grandes de Sudamérica.

FRANCIA



- **Venta de dos fragatas "Lafayette" a Arabia Saudí.**

Francia construirá dos fragatas clase "Lafayette" en sus astilleros de la DCN en Lorient, para la Marina saudí. Las fragatas de 3.500 toneladas entrarán en servicio en 1999 la primera y en el 2002 la segunda. Los equipos electrónicos serán construidos por Thomson -CSF y los misiles serán MM40 Exocet, mientras que los 750 miembros de las dos dotaciones serán instruidos en Francia. Actualmente la DCN se encuentra construyendo seis fragatas de la misma clase para Taiwán.

HOLANDA

- **Nuevas unidades.**

Se ha incorporado a la flota la fragata *Van Nes*, sexta de la Clase M, *Karel Doorm*. En construcción en los astilleros Royal Schelde están las dos últimas de esa serie: la *Van Galen* y la *Van Speyk*.

El mismo astillero ha contratado la construcción del transporte anfibio *Rotterdam* de 12.750 toneladas. El buque podrá transportar 6 lanchas de desembarco del tipo LCA o cuatro del tipo LCU y en la cubierta de vuelo podrán operar 6 helicópteros tipo NH-90 o cuatro helicópteros tipo EH-101.

REINO UNIDO

- **El SSBN *Vanguard* se encuentra operativo.**

El primer submarino balístico nuclear clase Vanguard iniciará su primera patrulla en 1995, una vez embarcados los primeros misiles Trident D5 en su base escocesa de Faslane. El gobierno británico ha asegurado que, aunque cada misil Trident puede llevar 12 cabezas MIRV, no llevará en esta primera patrulla más de 96 cabezas nucleares. Según la Marina británica, esta nueva clase de SSBN tiene un sistema muy flexible de armas, con misiles de muy largo alcance y alta precisión dentro de un submarino extremadamente silencioso, que además tiene la posibilidad de instalar misiles de crucero.

- **Nuevas fragatas.**

Ha sido lanzada en el astillero Yarrow la fragata *Somerset*, undécima de la serie "tipo 23". Están en construcción en el mismo lugar otras dos fragatas de la misma clase: la *Grafton*, que será lanzada a fines de 1996 y la *Sutherlan* que lo será en 1997.

UCRANIA

- **Nuevas construcciones de buques.**

En los astilleros de Nikolayev, Kiev, Feodosia y Kerch, se ha finalizado la construcción de la octava fragata clase Krivak III, conocida como proyecto 1135P, y que ha sido bautizada con el nombre de *Hetman Sagaidachny*, en recuerdo del líder cosaco que conquistó parte de la península de Crimea y Turquía. Una segunda fragata, Krivak III, se encuentra actualmente en construcción y llevará el nombre de *Hetman Vyshnevetsky*. Asimismo, las autoridades ucranianas tienen la intención de finalizar la construcción del cuarto crucero de 11.500 toneladas clase Slava, que se encuentra en las gradas de los astilleros de Nikolayev, como futuro buque insignia de la flota ucraniana.